

93004



S

SUPERVISOR'S USE ONLY

## SCHOLARSHIP EXEMPLAR



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

## Scholarship 2014 French

9.30 am Wednesday 26 November 2014  
Time allowed: Three hours  
Total marks: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–10 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF TWO HOURS.**

## INSTRUCTIONS

You have two hours to complete Question One (on page 4) and Question Two (on page 7).

After two hours, this booklet will be collected. You will then remain in the Writing Room until you are collected to go to the Recording Room.

## LISTENING

Listen to an interview about recycling.

You will hear the passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.

While listening, make notes in the spaces provided. Your notes will not be assessed.

Write your response, in **French**, beginning on page 4. The question is repeated on that page.

### QUESTION ONE

D'après le texte, expliquez quelles sont les difficultés que rencontrent les Français en ce qui concerne le tri et le recyclage. Si vous étiez au gouvernement, comment encourageriez-vous les Français à recycler ?

#### Glossed vocabulary

tri      selective sorting

Write your answer in **French**. Base your response on what you have heard in the Listening Passage.

#### LISTENING NOTES

(dès mille quatre-vingt quatre)

Fr. 1984

progrès - directeur d'emballage

- tri au moyen de l'emballage sur 2

tous de recyclage

encourageant

- 3 mil ton → 2007 recycler ⇒ 61% → minimum 55% fixé par l'UE

- chaque jette 374 k par an → grossi chaque année 2 fois plus qu'il y a 40 ans

rempli 30% organique, 22% carton/papier  
48% plastique/vne

- 20% déchet & wrong in recycling ⇒ tri nécessaire supplémentaire

- évoluer comportement de Français

- attitude → 45% déchet ⇒ recycler

réduire à la source le déchet

## LISTENING NOTES

éviter plastique, limiter papier, équipement

## Sec A.

- l'habitude - tout jeté dans même poubelle
- coûte plus de faire du tri → faut encourager les gens
  - de recyclage (surtout les jeunes/élèves)
  - faire attention en supplémentaire
- on peut faire nettement mieux

## Sec. B

- comportement → aussi, extraordinaire progrès
- améliorer - changer les attitudes → égard de recyclage
- d'ici 2015
- réutilisable
- moitié plastique
- courriel + livre électronique
- emballage
- il y a 12 ans peu préoccupée
- robinet = drink bottle

- ① difficultés - notre mode de vie, la consommation
- pas de temps/effort / commercialisation
  - coûte plus
  - attitudes / pas assez sensibilisé
  -

- ② encourager - ~~des~~ des projets pour sensibiliser les gens  
à l'avenir, nos ressources sont limitées

changer les attitudes  
et les habitudes

~~des~~

- des taux sur ~~le~~ l'emballage pour améliorer
- chiffres choquants, brochures/tracts
- l'éducation surtout.
- réduire la consommation/recycler les plastiques, dans les supermarchés

## QUESTION ONE

D'après le texte, expliquez quelles sont les difficultés que rencontrent les Français en ce qui concerne le tri et le recyclage. Si vous étiez au gouvernement, comment encourageriez-vous les Français à recycler ?

### Glossed vocabulary

tri      selective sorting

Write your answer in **French**. Base your response on what you have heard in the Listening Passage.

Les gens français ont fait beaucoup de progrès depuis l'introduction du recyclage au France. Néanmoins, nul ne saurait nier qu'ils affrontent encore des difficultés en ce qui concerne le recyclage et le tri. Pour commencer, aujourd'hui les français vivent dans un monde hyper-commercialisé. Ils sont inondés par une culture de consommation, et du coup, naturellement il faut jeter les emballages au poubelle. De nos jours, l'usage des produits qui contiennent des plastiques ~~est~~ est inevitable. Voilà pourquoi un changement de l'attitude est nécessaire chez les français, afin qu'ils puissent réduire leur empreinte écologique et garder le planète pour les générations suivantes.

~~Par~~ De plus, la mode de vie des français n'encourage pas le recyclage. Ils sont habitués à consommer ~~et~~ rapidement et acheter des nouvelles choses, ~~et~~ ~~grosses~~ en raison de la capitalisation. Leur mode de vie est rapide et souvent ils n'ont pas le temps pour penser au poubelle et faire du recyclage. Après tout, ~~ce~~ ce n'est pas eux qui ~~s'occupent~~ seront affectés ~~à~~ néfastés par les conséquences de ne pas recycler ou garder l'environnement et les ressources - c'est les générations à l'avenir. Résultat, il faut absolument faire comprendre les français à ~~à~~

l'urgence d'action contre l'emballage et la surconsommation.

Si j'étais au gouvernement, j'organiserais des projets pour sensibiliser les français à l'importance de recycler. Je leur donnerais des chiffres choquantes - par exemple, le fait que chaque français jette 374 000 kilos par an, une chiffre qui a doublé depuis il y a 40 ans. Il faut distribuer des tracts ou brochures et inclure des articles aux journaux français qui ~~changeront~~ changeront ~~la~~ <sup>I/1 faut,</sup> mentalité des gens, en les sensibilisant au sujet de la destruction du monde à cause de nos actions. ~~et ça~~ avant tout, expliquer qu'on peut faire une différence si on agit maintenant. Le recyclage devrait devenir une habitude et une obligation du citoyen, pas une activité nulle. Par conséquence, les français peuvent améliorer ~~leur~~ <sup>taux de</sup> recyclage, qui avait déjà ~~dépassé~~ <sup>multiplié de 55%</sup> dépassé le taux minimum fixé par l'Union Européenne de 55%. Evidemment, le changement est possible!

Finalelement, il faut considérer la ~~sensibilisation~~ <sup>sensibilisation</sup> à l'école, chez les jeunes. Au fond, ~~après tout~~, les jeunes d'aujourd'hui ~~sont~~ seront ~~les~~ ceux qui prennent les décisions ~~de~~ au gouvernement demain. En fait c'est eux qui feront face aux conséquences. ~~Ainsi~~ Ainsi, je recommande que le gouvernement investe aux programmes éducatifs, pour que les élèves comprennent l'importance de protéger l'environnement en recyclant et en évitant les produits qui sont non renouvelables ou non-réutilisables. En outre,

## READING

Read the text below, then answer Question Two on page 7. Provide your answers in English or te reo Māori.

### Que représente Internet pour moi ?

On voit souvent des articles sur le fait que Facebook stresse les gens, que nous sommes obsédés par les réseaux sociaux, étant dans l'obligation de suivre l'actualité de nos proches à la minute près – et je ne parle même pas de ceux qui vérifient leurs courriels 20 fois par jour – moi je ne le fais plus, mon téléphone étant configuré pour ça.

Il est évident que notre relation au monde a changé, nous nous intéressons moins au monde réel, notre attention est moins constante, nous avons plus de mal à lire de la littérature. En gros, notre cerveau change, nous ne sommes plus tout à fait les mêmes êtres humains que, disons, il y a 50 ans.

Certains pensent que les réseaux sociaux auraient plutôt tendance à nuire aux relations sociales de leurs utilisateurs. Il est vrai que si on est sur les réseaux sociaux, on n'est pas à la terrasse d'un café avec ses amis ou à un repas avec sa famille. Et plus on est sur Internet, moins on a de relations sociales. D'autres disent au contraire que la technologie nous rapproche, avec les courriels et Skype, qui nous permettent d'échanger immédiatement avec nos proches. Et l'Internet en général crée des opportunités de rencontres que nous n'avions pas dans le monde réel. Si on utilise Internet activement pour partager, pour échanger, pour apprendre, alors oui, il nous rend plus sociable. Sinon, si nous l'utilisons de manière mécanique, il risque tout simplement de nous déshumaniser. Et il le fait parce que nous le voulons, parce que nous le laissons faire.

Pour illustrer tout ça, je vais prendre un exemple parmi tant d'autres: moi. Jusqu'au lycée, j'ai toujours eu des amis proches. On pourrait dire que je préférais la qualité à la quantité. Donc trois ou quatre amis à la fois, ça m'allait très bien. Après, à l'université, je n'ai jamais réussi à me faire des amis, à sortir, j'avais juste quelques connaissances temporaires avec qui j'échangeais les notes de cours. J'ai besoin de temps pour me sentir en confiance avec quelqu'un, j'attends que les choses se fassent naturellement, et une faculté de 80 000 étudiants, où tous les jours je croisais de nouvelles têtes, ce n'était pas un milieu favorable.

Après mes études, je suis arrivé dans le milieu de l'informatique mais sans jamais avoir pu me faire de véritables amis. Aujourd'hui mes anciens copains sont loin, et autant dire que Facebook ne me sert à rien. Cependant, j'utilise Internet pour récolter de l'information sur les sujets qui m'intéressent: Grooveshark et Wikipédia pour la musique, Diaspora et Twitter pour l'actualité numérique. J'utilise aussi RSS, qui me permet de suivre mes blogueurs préférés. Internet me permet de créer des liens occasionnels qui existent uniquement lorsque j'ai besoin d'une information. Internet me relie au monde, il me rend plus sociable, mais de façon intellectuelle. Je ne pourrais pas compter sur mes « amis » et « followers » pour un déménagement par exemple. Ce que je suis sur internet ne me change pas, il ne fait que développer des potentialités. Parce qu'au fond, les gens qui souffrent de la solitude sur Internet souffrent aussi de la solitude en dehors. Je suis un passionné d'informatique, un inadapté au monde qui le restera pour longtemps.

Nitche

## QUESTION TWO

En vous référant aux opinions de Nitche, expliquez pourquoi l'Internet vous rendrait plus sociable ou au contraire plus solitaire ?

Provide your answers in English or te reo Māori.

Mr. Mark Zuckerberg has got it wrong. Facebook - a social network? More like an ANTI-social network. The internet may have its merits, allowing us to make ~~brief~~<sup>Intellectual</sup> connections with those on the other side of the world. But humans weren't created to interact behind screens, or through the keys of a computer. The internet renders us solitary because it denies us the privilege of face-to-face contact, thus limiting our ability to truly connect with others on an emotional ~~and~~ level.

Nitche presents two sides of the argument, but I believe only one is correct. The internet deprives us of ~~to~~ forging true social relations because we become used to ~~to~~ sitting passively in front of our computer screens rather than going outdoors and interacting with our friends and family in reality. One could argue that by typing, we can communicate just as well as by speaking and having face-to-face connections. But I disagree. Online, we can easily put a mask over who we truly are, thus ~~projecting~~<sup>projecting</sup> a false or overly idealistic image of ourselves to others. Certainly, this may appeal to some who dislike social contact. ~~But~~ However, I believe human contact is much more preferable, and it ought to be encouraged more among young people. Today, the age at which children discover online social networking and gaming is getting lower and lower, a

worrying prospect as ~~they~~ at this tender age, ~~they~~ their brains are in a crucial stage of development. It is important to expose them to ~~both real~~ real social contact so that they can lead healthy and happy lives, and gain invaluable social skills.

The author

Hitchcock himself agrees that while the internet allows us to connect with those far away from us with similar interests and opinions to us, thus allowing for intellectual debate and stimulation, the internet ~~does not~~ rarely facilitates connections that go beyond the realm of information.

That is to say, ~~he~~ ever when he ~~was able to create~~<sup>felt "more sociable"</sup> in ~~to~~ sharing his ideas online, ~~he~~ he admits that these links were only "occasional" and his "friends" and "followers" ~~were~~ were little more than superficial. The time in his life where he felt most socially content was, on the contrary, during his younger years while he had several close friends to depend on. ~~As he became older, he perhaps the internet became~~ lost those connections and the internet became one of his only social outlets, providing potential for socialising in an intellectual way. However, ~~that~~ while this did help him to feel less alone, it still left him solitary in the real world, confirming my opinion that the internet ~~tends to~~ isolate us from others.

*when used  
in a "mechanical"  
or addicted way,*

The Internet was perhaps an effective solution for somebody like the author, who was ~~not~~ unable to make true friends at university despite the large number of students there. This picture of social disconnection could only be resolved, ~~not~~ albeit partially, by resorting to using the

Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

1 il vaut mieux ~~de~~ d'investir aux programmes de recherche ~~pour~~ afin de trouver des nouvelles technologies pour ~~se~~ s'occuper aux déchets ménagères. Peut-être, un jour on peut ~~trouver~~ <sup>découvrir</sup> des solutions mieux, moins chères ~~et~~ et plus efficaces pour recycler sans devoir faire du tri supplémentaire. Et n'oublions pas les plus grands entreprises ~~comme~~ y compris les supermarchés et les grands magasins qui peuvent ~~faire le~~ exercer ~~influer~~ une influence sur les gens. Si on encourage les supermarchés de ne pas utiliser les sacs plastiques, par exemple, on encourage les consommateurs de réutiliser leurs propres sacs écologiques. Compte tenu que ces petits actions peuvent avoir un grand impact si tout le monde les ~~fait~~ fait, l'avoir semble positive.

2 internet as a form of ~~internet~~ interaction. Hence one could argue that in this way, the internet did make him more sociable. And nobody could deny that Skype is an excellent alternative for long-distance relationships or families and friends that live far from each other. But I still assert that ~~this connection~~ relying on the internet to connect with others is a disservice to yourself as in the long term you will remain lonely in the real world. We need to reach out to those around us in the real world and make real-life connections rather than

QUESTION  
NUMBER

Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

hiding behind a computer screen, because ~~humans~~ <sup>interpersonal</sup> interactions are indeed what make us human. ✓

<b>General Comments</b>	<b>Content:</b> The candidate interpreted well the given materials and made connections with personal ideas. Those ideas were assembled with precision and clarity in a coherent manner. They were widespread and go considerably beyond the given materials. The candidate engaged with both the listening and the reading passages and was able to show good understanding of the information and ideas that both the listening and the reading contained.
	<p><b>Evidence and reasoning:</b> The arguments are supported with evidence, and the reasoning used in the argument is clear and makes sense. The arguments are at times pertinent and relevant.</p> <p><b>Organization.</b> The paper has a discernible and logical structure. The entire essay is unified in support of the given materials, individual opinions and different perspectives. The development of thought is generally clear.</p> <p><b>Expression and literacy:</b> Both essay questions are written in clear French and clear English. Even if the candidate committed few errors, it is not serious enough to interfere significantly with the communication of ideas.</p> <p>The candidate demonstrated a sufficiently high command of the language. The candidate should be reminded to focus on accurate spelling – including of words lifted from the texts – and grammar.</p>

<b>Q</b>	<b>Grade score</b>	<b>Annotation</b>
1	7	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use of wide variety of tenses beyond Level 8</li> <li>• Use of a variety of complex structures</li> <li>• The response demonstrates fluent, flexible use of idiomatic language throughout and convincingly expressed ideas</li> <li>• However there are some misunderstandings (e.g. 374000 Kgs instead of 374 Kgs)</li> </ul> <p>Si j'étais au gouvernement, j'organiserais des projets pour sensibiliser les français à l'importance de recycler. Je leur donnerais des chiffres choquantes - par exemple, le fait que chaque français jette 374 000 kilos par an, une chiffre qui a doublé depuis il y a 40 ans. Il faut</p>

la destruction du monde à cause de nos actions. *I'l faut,*  
avant tout, expliquer qu'on peut faire une différence  
si on agit maintenant. Le recyclage devrait devenir  
une habitude et une obligation du citoyen, pas une  
activité nulle. Par conséquence, les français peuvent  
~~améliorer~~

Same comments as above.

- The candidate's style might captivate the reader (e.g. rhetorical question)

2 6 Mr. Mark Zuckerberg has got it wrong. Facebook - a social network? More like an ANTI-social network. The internet may have its merits, allowing us to make ~~brief~~ <sup>Intellectual</sup> connections with those on the other side of the world. But

to-face connections. But I disagree. Online, we can easily put a mask over who we truly are, thus ~~creating~~ <sup>projecting</sup> a false or overly idealistic image of ourselves to others. Certainly, this may appeal to some who dislike social contact. ~~But~~

- 3 5
- The candidate demonstrates a high level of thinking
  - The candidate considers different perspectives
  - The candidates' opinions are well supported and justified
  - However coherence and organisation may be faulty at times and the candidates need to repeat herself/himself.
  - Few errors but it doesn't hinder communication